Anleitung BTS 400_SPK4:_ 25.01.2007 8:02 Uhr Seite 1

Ⓓ **Bedienungsanleitung**
Mini-Handkreissäge

Ⓒ**Ⓩ** **Návod k obsluze**
Malá ruční kotoučová pila

Ⓗ**Ⓡ** **Upute za uporabu**
Ⓑ**Ⓘ**Ⓗ **mini ručne kružne pile**

Ⓢ**Ⓛ**Ⓓ **Navodila za uporabo**
mini-ročne krožne žage

Einhell®
bavaria

❹

CE

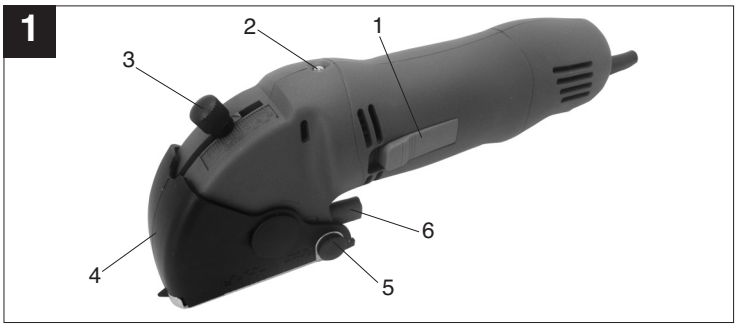
Art.-Nr.: 43.308.80 **I.-Nr.: 01026**

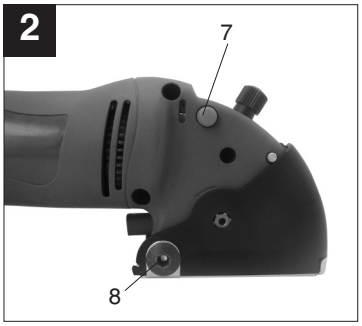
BTS 400

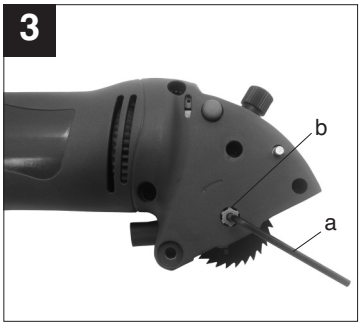
(D) Schutzbrille tragen!
(CZ) Nosit ochranné brýle!
(SLO) Nosite zaščitna očala!
(HR)(BIH) Nosite zaštitne naočale!

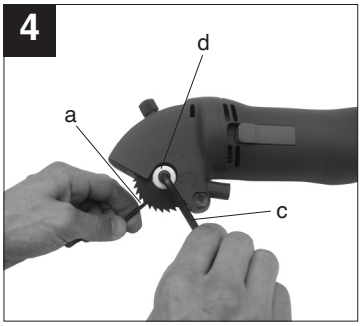
(D) Gehörschutz tragen!
(CZ) Nosit ochranu sluchu!
(SLO) Nosite zaščito za ušesa!
(HR)(BIH) Nosite zaštitnik za uši.

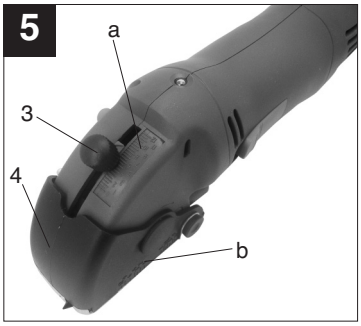
(D) Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
(CZ) Při tvorbě prachu nosit ochranu dýchacích cest!
(SLO) Pri prašenju nosite zaščito za dihala!
(HR)(BIH) U slučaju stvaranja prašine nosite masku za disanje!


1
2
1
3
6
4
5

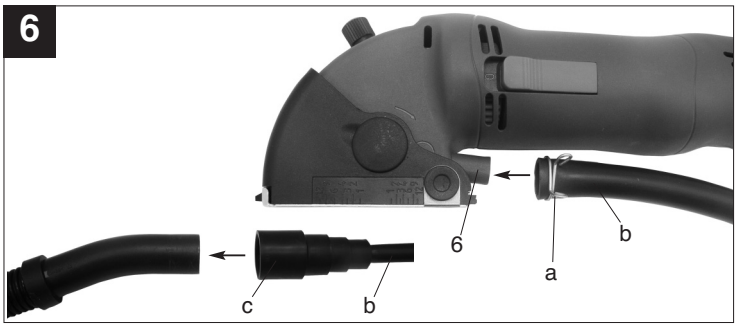

2
7
8


3
b
a

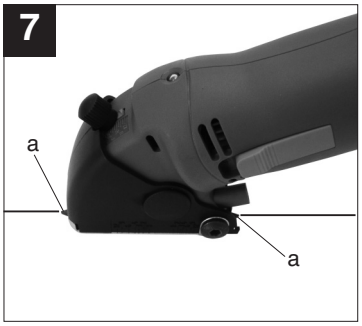

4
d
a
c


5
a
3
4
b

6



7



⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise:

Die entsprechenden Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte dem beiliegenden Heftchen.

2. Beschreibung (Bild 1-2):

1. EIN/AUS-Schalter
2. Überlastungsanzeige
3. Schnitttiefenbegrenzer
4. Schutzhaube
5. Gelenkachse der Schutzhaube
6. Anschluss für Staubabsaugung
7. Verriegelung der Schutzhaube
8. Mutter der Schutzhaube

3. Technische Daten:

Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	400 Watt
Leerlaufdrehzahl:	8000 min^{-1}
Schnitttiefe:	max. 12 mm
Sägeblatt:	50,8 mm Ø
Sägeblattaufnahme:	11 mm Ø
Sägeblattdicke:	0,8 mm
Schalldruckpegel L_{pA}:	94,5 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA}:	105,5 dB(A)
Vibration a_W:	1,88 m/s^2
Gewicht:	1,5 kg
Schutzisoliert	II / ⧈

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Mini-Handkreissäge ist geeignet zum Sägen von geradlinigen Schnitten in Holz, holzähnlichen Werkstoffen und Kunststoffen.
Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Arbeiten mit der Mini-Handkreissäge

Sägeblatt einsetzen und wechseln (Bild 1-4)

Achtung! Vor allen Arbeiten an der Kreissäge Netzstecker ziehen!

- Inbusmutter (8) abschrauben und Schraube (5) herausziehen.
- Schutzhaube (4) vom Gerät abnehmen
- Inbusschlüssel (a) in das freie Ende der Antriebswelle (b) stecken.
- Den zweiten Inbusschlüssel (c) in die Halterungsschraube (d) des Sägeblattes stecken.
- Mit dem Inbusschlüssel (a) die Welle festhalten und mit dem Inbusschlüssel (c) die Schraube lösen.
- Sägeblatt und Montageringe einsetzen bzw. entnehmen. Auf Laufrichtung achten (siehe Pfeil auf dem Gehäuse)!
- Mit dem Inbusschlüssel (a) die Welle festhalten und mit dem Inbusschlüssel (c) die Schraube festziehen.
- Schutzhaube (4) wieder montieren.

Schnitttiefe einstellen (Bild 5)

- Einstellschraube (3) lösen.
- Schnitttiefe nach Skala (a) einstellen
- Bei Holz und Kunststoff sollte die Schnitttiefe etwas tiefer als die Materialstärke gewählt werden.
- Um darunter liegende Oberflächen nicht zu beschädigen, kann bei Holz und Kunststoff die

Schnitttiefe auch exakt auf die Materialstärke eingestellt werden. Dies führt allerdings zu einem etwas unsauberen Schnitt.

Schnitte anzeichnen (Bild 5)

- Um Überschnitte zu vermeiden befinden sich an beiden Seiten der Schutzhaube (4) Indexzahlen (b), die mit Skala (a) übereinstimmen. Sie zeigen den Anfangs- und Endpunkt des Schnittes.
- Schnitte auf dem Werkstück anzeichnen. Bei einer Form, die kein Rechteck oder Quadrat ist, Hilfslinien einzeichnen, die die Schnitte im rechten Winkel schneiden.
- Gewünschte Schnitttiefe einstellen.
- Entsprechende Schnitttiefe auf den Seiten der Schutzhauben suchen.
- Die hinteren Ziffern der Indexzahlen (b) auf die Hilfslinie am Anfang des Schnittes ausrichten.
- Entlang der angezeichneten Schnittlinie schneiden, bis die Hilfslinie am Ende des Schnittes unter den vorderen Ziffern der Indexzahlen liegt.

Staubabsaugung (Bild 6)

Schließen Sie eine Absauganlage oder einen Staubsauger an Ihr Gerät an. Sie erreichen damit eine optimale Absaugung von Stäuben und Spänen vom Werkstück.
Die Vorteile: Sie schonen sowohl das Gerät als auch Ihre eigene Gesundheit. Ihr Arbeitsbereich bleibt außerdem sauber und sicher.

- Drahtklemme (a) auf das Schlauchende aufsetzen.
- Schieben Sie den Schlauch (b) auf den Absaugstutzen (6) und sicheren Sie Ihn mit der Drahtklemme (a)
- Verwenden Sie den Adapter (c) am Ende des Schlauches (b) um den Schlauch mit einer Absauganlage oder einem Staubsauger zu verbinden.

Einschalten

Bevor Sie den Ein/Aus-Schalter betätigen, vergewissern Sie sich ob, das Sägeblatt richtig montiert, bewegliche Teile leichtgängig und Klemmschrauben fest angezogen sind.

Ein-/Ausschalten (Bild 1)

Einschalten: Schalter (1) noch vorne schieben und halten.

Ausschalten: Schalter (1) loslassen

Überlastungsschutz (Bild 1)

Das Gerät ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet. Die Überlastungsanzeige (2) zeigt den Betriebszustand des Gerätes an.

Überlastungsanzeige (2) blinkt: Gerät nähert sich der Belastungsgrenze - Vorschubgeschwindigkeit verringern.

Überlastungsanzeige (2) leuchtet dauernd: Gerät wurde überlastet oder blockiert - Maschine schaltet ab. Gerät in diesem Fall ausschalten und neu starten.

Betrieb (Bild 1-2)

- Geeignetes Sägeblatt für das zu sägende Material auswählen
- Zustand und Schärfe des Sägeblattes überprüfen.
- Schnitttiefe einstellen.
- Gerät in die Hand nehmen und darauf achten, dass keine Lüftungsschlitze verdeckt werden.
- Gerät einschalten und einige Sekunden warten, bis das Sägeblatt die Betriebsdrehzahl erreicht hat.
- Sicherungsknopf (7) drücken und langsam, aber mit etwas Druck in das Werkstück eintauchen. Sollte die Überlastungsanzeige (2) aufleuchten, reduzieren sie das Tempo.
- Gerät vorwärts durch das Werkstück schieben. Niemals rückwärts!
- Wenn die Überlastungsanzeige (2) blinkt, Geschwindigkeit verringern.
- Hält die Maschine an und die Überlastungsanzeige (2) leuchtet dauernd, dann hat der Überlastungsschutz der Maschine angesprochen. Gründe: Vorschub zu schnell oder Hindernis im Werkstück. Gerät in diesem Fall ausschalten und das Werkstück überprüfen. Mit reduziertem Vorschub fortfahren.
- Beim Schneiden nur geringe Kraft auf das Gerät bringen.
- Die Grundplatte soll immer flach auf dem

Werkstück aufliegen

Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden!

Linienschnitte (Bild 7)

Einer angezeichneten Linie können sie mit Hilfe der Anzeiger (a), die vorne und hinten an der Schutzhaube angebracht sind, leicht folgen.

6. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Kohlebürsten

- Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen.
  Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

Wartung

- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

7. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

CZ

⚠ Pozor!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze. Dobře si ho uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním i tento návod k obsluze.

Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny:

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v přiloženém sešitku.

2. Popis (obr. 1-2):

1. ZA-/VYPÍNAČ
2. Indikace přetížení
3. Omezovač hloubky řezu
4. Ochranný kryt
5. Kloubový hřídel ochranného krytu
6. Přípojka pro odsávání prachu
7. Zablokování ochranného krytu
8. Matice ochranného krytu

3. Technická data:

Síťové napětí:	230 V ~ 50 Hz
Příkon:	400 W
Počet otáček naprázdno:	8000 min^{-1}
Hloubka řezu:	max. 12 mm
Pilový kotouč:	50,8 mm Ø
Upnutí pilového kotouče:	11 mm Ø
Tloušťka pilového kotouče:	0,8 mm
Hladina akustického tlaku L_{pA}:	94,5 dB(A)
Hladina akustického výkonu L_{WA}:	105,5 dB(A)
Vibrace a_W:	1,88 m/s^2
Hmotnost:	1,5 kg
Ochranná izolace:	II / ⧈

4. Použití podle účelu určení

Malá ruční kotoučová pila je vhodná k provádění rovných řezů ve dřevě, dřevu podobných materiálech a plastech.
Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

5. Práce s malou ruční kotoučovou pilou

Vsazení a výměna pilového kotouče (obr. 1-4)

Pozor! Před každou prací na kotoučové pile vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky!

- Matici imbusového šroubu (8) odšroubovat a šroub (5) vytáhnout.
- Ochranný kryt (4) s přístroje sejmout
- Imbusový klíč (a) nasadit na volný konec hnacího hřídele (b).
- Druhý imbusový klíč (c) nasadit na přídržný šroub (d) pilového kotouče.
- Imbusovým klíčem (a) přidržovat hřídel a imbusovým klíčem (c) šroub povolit.
- Vsadit, resp. vyjmout kotoučový list a montážní kroužky. Dbát na směr chodu (viz šipka na krytu)!
- Imbusovým klíčem (a) přidržovat hřídel a imbusovým klíčem (c) šroub opět pevně utáhnout.
- Ochranný kryt (4) opět namontovat.

Nastavení hloubky řezu (obr. 5)

- Zajišťovací šroub (3) povolit.
- Podle stupnice (a) nastavit hloubku řezu
- U dřeva a plastu by měla být hloubka řezu zvolena o něco větší než tloušťka materiálu.
- Aby nedošlo k poškození povrchu materiálu pod řezaným materiálem, může být u dřeva a plastu hloubka řezu nastavena přesně na tloušťku materiálu. Toto však vede k méně hladkému řezu.

Naznačení řezů (obr. 5)

- Aby se zabránilo moc dlouhým řezům, nalézají se na obou stranách ochranného krytu (4) indexní čísla (b), která souhlasí se stupnicí (a). Tato zobrazují začátek a konec řezu.
- Řezy na obrobku nakreslit. Při tvaru, který není žádným pravoúhelníkem nebo čtvercem, nakreslit pomocné čáry, které řezy protínají v pravém úhlu.
- Nastavit požadovanou hloubku řezu.
- Na stranách ochranného krytu najít příslušnou hloubku řezu.
- Zadní číslice indexních čísel (b) vyrovnat na pomocnou čáru na začátku řezu.
- Řezat podél nakreslené čáry řezu, až pomocná čára na konci řezu leží pod přední číslicí indexních čísel.

Odsávání prachu (obr. 6)

Na přístroj připojte zařízení na odsávání prachu nebo vysavač. Tím dosáhnete optimálního odsávání prachu a třísek z obrobku.
Přednosti: šetříte tím jak přístroj, tak i Vaše zdraví. A Vaše pracoviště zůstane kromě toho čisté a bezpečné.

- Drátěnou sponu (a) nasadit na konec hadice.
- Hadici (b) nasuňte na odsávací hrdlo (6) a zajistěte ji drátěnou sponu (a)
- Ke spojení hadice s odsávacím zařízením nebo vysavačem používejte adaptér (c) na konci hadice (b).

Zapnutí

Předtím, než stisknete za-/vypínač se ujistěte o tom, že je kotoučový list správně namontován, pohyblivé části vykazují lehký chod a svěrací šrouby jsou pevně utaženy.

Za-/vypnutí (obr. 1)

Zapnutí: spínač (1) posunout dopředu a držet ho.
Vypnutí: spínač (1) pustit

Ochrana proti přetížení (obr. 1)

Přístroj je vybaven ochranou proti přetížení. Indikace přetížení (2) zobrazuje provozní režim přístroje.
Indikace přetížení (2) bliká: přístroj se blíží k hranici přetížení – snížit rychlost posuvu.
Indikace přetížení (2) trvale svítí: přístroj byl přetížen nebo blokuje – stroj se vypne. Přístroj v tomto případě vypnout a znovu zapnout.

Provoz (obr. 1-2)

- Zvolit vhodný pilový kotouč pro řezaný materiál
- Zkontrolovat stav a ostrost pilového kotouče.
- Nastavit hloubku řezu.
- Přístroj vzít do ruky a dbát na to, aby nebyly zakryty žádné větrací štěrbiny.
- Přístroj zapnout a počkat několik vteřin, než pilový kotouč dosáhne provozních otáček.
- Stisknout zajišťovací knoflík (7) a pomalu, ale s lehkým tlakem zaříznout do materiálu obrobku. Jestliže se ochrana proti přetížení (2) rozsvítí, snižte tempo.
- Přístroj posouvat obrobkem vpřed. Nikdy neřezat dozadu!
- Jestliže ochrana proti přetížení (2) bliká, snížit rychlost.
- Jestliže se přístroj zastaví a ochrana proti přetížení (2) trvale svítí, pak ochrana proti přetížení zareagovala. Důvody: moc rychlý posuv nebo překážka v obrobku. Přístroj v tomto případě vypnout a obrobek zkontrolovat. Pokračovat se sníženým posuvem.
- Při řezání na přístroj pouze mírně tlačit.
- Základní deska má vždy rovně přiléhat k obrobku

Materiály obsahující azbest nesmějí být zpracovávány!

Řezy podle nakreslených čar (obr. 7)

Nakreslenou čáru můžete lehce sledovat pomocí ukazatelů (a), které jsou upevněny vpředu a vzadu na ochranném krytu,.

CZ

6. Čištění, údržba a objednávání náhradních dílů

Před všemi čisticími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Čištění

- Ochranná zařízení, větrací štěrbiny a kryt motoru udržujte prosté prachu a nečistot. Přístroj otírejte čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Doporučujeme čištění přístroje po každém použití.
- Přístroj čistěte pravidelně vlhkým hadrem a troškou mazlavého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda.

Uhlíkové kartáčky

- Při nadměrné tvorbě jisker nechte uhlíkové kartáčky překontrolovat odborníkem. Pozor! Uhlíkové kartáčky smí vyměnit pouze elektrikář.

Údržba

- Uvnitř přístroje se nenacházejí žádné další díly vyžadující údržbu.

Objednávání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je potřeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.iscgmbh.info

7. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.

Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty.

Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

⚠ Pažnja!

Da bi se spriječila ozljedjivanja i nastanak šteta prilikom korištenja uredjaja, treba se pridržavati sigurnosnih mjera opreza. Zbog toga pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. U slučaju da uredjaj trebate predati drugoj osobi, uručite joj s njime i ove upute za uporabu.

Ne preuzimamo jamstvo za nesreće ili štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa i njihovih sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene:

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj knjižici.

2. Opis (slika 1-2):

1. Sklopka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE
2. Indikator preopterećenja
3. Graničnik dubine rezanja
4. Zaštitni poklopac
5. Zglobna osovina zaštitnog poklopca
6. Priključak za usisavanje prašine
7. Zabrava zaštitnog poklopca
8. Matica zaštitnog poklopca

3. Tehnički podaci:

Mrežni napon:	230 V ~ 50 Hz
Potrošnja snage:	400 vati
Broj okretaja praznog hoda:	8000 min^{-1}
Dubina rezanja:	maks. 12 mm
List pile:	50,8 mm Ø
Prihvat lista pile:	11 mm Ø
Debljina lista pile:	0,8 mm
Razina zvučnog tlaka L_{pA}:	94,5 dB(A)
Intenzitet buke L_{WA}:	105,5 dB(A)
Vibracija a_W:	1,88 m/s^2
Težina:	1,5 kg
Zaštitna izolacija:	II / ⧈

4. Namjenska uporaba

Mini ručna kružna pila prikladna je za pravocrtno rezanje drva, drvu sličnih materijala i plastike. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe kao ni u obrtu i industriji. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima i sličnim djelatnostima.

5. Rad s mini ručnom kružnom pilom:

Umetanje i zamjena lista pile (slika 1-4)

Pažnja! Prije svih radova na kružnoj pili izvucite mrežni utikač!

- Odvrnite imbus maticu (8) i izvadite vijak (5).
- Skinite zaštitni poklopac (4) s uredjaja
- Utaknite imbus ključ (a) u slobodni završetak pogonske osovine (b).
- Drugi imbus ključ (c) utaknite u vijak držača (d) lista pile.
- Pomoću imbus ključa (a) držite osovinu, a imbus ključem (c) otpustite vijak.
- Umetnite odnosno skinite list pile i montažne prstene. Obratite pažnju na smjer vrtnje (vidi strelicu na kućištu)!
- Pomoću imbus ključa (a) držite osovinu, a imbus ključem (c) pritegnite vijak.
- Ponovno montirajte zaštitni poklopac (4).

Podešavanje dubine rezanja (slika 5)

- Otpustite vijak za podešavanje (3).
- Podesite dubinu rezanja prema skali (a).
- Kod drva i plastike dubina rezanja mora biti nešto veća od debljine odabranog materijala.
- Da ne biste oštetili donju površinu, debljina rezanja kod drva i plastike može se takodjer podesiti točno na debljinu materijala. Doduše, rezultat toga je nešto lošiji izgled reza.

Označavanje rezova (slika 5)

- Da biste izbjegli pogrešno rezanje, na obje strane zaštitnog poklopca (4) nalaze se indeksni brojevi (b), koji se poklapaju sa skalom (a). Oni pokazuju početnu i završnu točku reza.
- Označite rezove na radnom komadu. Kod rezova koji nisu pravokutnog ili kvadratnog oblika označite pomoćne linije koje ćete rezati pod pravim kutem.
- Podesite željenu dubinu rezanja.
- Pronadjite odgovarajuću dubinu rezanja na stranama zaštitnih poklopaca.
- Poravnajte stražnje brojke indeksa (b) prema pomoćnoj liniji početka reza.
- Režite duž označene linije rezanja, tako da pomoćna linija na završetku reza dospije ispod prednjih indeksnih brojeva.

Usisavanje prašine (slika 6)

Na Vaš uredjaj priključite uredjaj za usisavanje ili usisavač. Na taj način postići ćete optimalno usisavanje prašine i strugotina s radnog komada. Prednosti: tako štitite uredjaj i vlastito zdravlje. Vaše radno područje ostaje čisto i sigurno.

- Stavite žičanu stezaljku (a) na završetak crijeva.
- Nataknite crijevo (b) na usisni nastavak (6) i osigurajte ga žičanom stezaljkom (a).
- Da biste spojili crijevo s uredjajem za usisavanje ili usisavačem, upotrijebite adaptor (c) na krajevima crijeva (b).

Uključivanje

Prije nego aktivirate sklopku za uključivanje/isključivanje provjerite je li list pile pravilno montiran, jesu li gibljivi dijelovi lako pokretljivi i stezni vijci čvrsto pritegnuti.

Uključenje /isključenje (slika 1)

Uključenje: Gurnite sklopku (1) prema naprijed i tako je držite.
Isključenje: Pustite sklopku (1)

Zaštita od preopterećenja (slika 1)

Uredjaj je opremljen zaštitom od preopterećenja.
Indikator preopterećenja (2) pokazuje pogonsko stanje uredjaja.
Indikator preopterećenja (2) žmirka: uredjaj se približava granici opterećenosti – smanjite brzinu pomaka.
Indikator preopterećenja (2) stalno svijetli: uredjaj je preopterećen i blokiran – stroj se isključuje. U tom slučaju odmah isključite uredjaj i ponovno ga pokrenite.

Rad (slika 1-2)

- Odaberite list pile prikladan za materijal koji namjeravate rezati.
- Provjerite stanje i naoštrenost lista pile.
- Podesite dubinu rezanja.
- Uzmite uredjaj u ruke i provjerite nije li prekriven neki otvor za zrak.
- Uključite uredjaj i pričekajte nekoliko sekundi da list pile postigne radni broj okretaja.
- Pritisnite sigurnosni gumb (7) i polako, ali s blagim pritiskom, ulazite pilom u radni komad. Ako zasvijetli indikator preopterećenja (2), smanjite tempo.
- Pomičite uredjaj naprijed kroz radni komad. Nikad ga ne pomičite unatrag!
- Ako indikator preopterećenja (2) žmirka, smanjite brzinu.
- Ako se stroj zaustavlja i indikator preopterećenja (2) stalno svijetli, znači da je reagirala zaštita od preopterećenja stroja. Razlog: prebrzo pomicanje ili prepreke u radnom komadu. U tom slučaju odmah isključite uredjaj i provjerite radni komad. Nastavite sa smanjenom brzinom pomaka.
- Prilikom rezanja koristite samo neznatnu silu.
- Osnovna ploča treba uvijek nalijegati ravno na radni komad.

Materijali koji sadrže azbest ne smiju se obradjivati!

Linijski rezovi (slika 7)

Označene linije možete lako slijediti pomoću vodilica (a) koje se nalaze ispred i iza na zaštitnom poklopcu.

6. Čišćenje, održavanje i narudžba rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacijske otvore i kućišta motora držite što čišćima od prašine i prljavštine. Istrljajte uredjaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uredjaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uredjaj vlažnom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu nagristi plastične dijelove uredjaja. Pripazite da u unutrašnjost uredjaja ne dospije voda.

Ugljene četkice

- Kod prekomjernog iskrenja kontrolu ugljenih četkica prepustite električaru.
  Pažnja! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

Održavanje

- U unutrašnjosti uredjaja nema drugih dijelova koje treba održavati.

Narudžba rezervnih dijelova

Kod narudžbe rezervnih dijelova treba navesti sljedeće podatke:

- Tip uredjaja
- Broj artikla uredjaja
- Identifikacijski broj uredjaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije pronaći ćete na web stranici www.iscgmbh.info

7. Zbrinjavanje i recikliranje

Uredjaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja prilikom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato se može ponovno upotrijebiti ili poslati na reciklažu.

Uredjaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijaliziranoj trgovini ili nadležnoj općinskoj upravi.

SLO

⚠ Pozor!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati preventivne varnostne ukrepe, da bi tako preprečili poškodbe in škodo na napravi. Zato ta navodila skrbno preberite. Ta varnostna navodila shranite dobro, da Vam bodo informacije vsak čas na razpolago. V primeru, da bi to napravo predali drugim osebam, Vas prosimo, da ta navodila za uporabo izročite skupaj z napravo.

Mi ne prevzemamo nobene odgovornosti za nesreče ali škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih navodil.

1. Varnostna navodila:

Ustrezna varnostna navodila najdete v priloženem zvežčiču.

2. Opis (sliki 1-2):

1. Stikalo za VKLOP / IZKLOP
2. Indikator za preobremenitev
3. Omejevalo globine reza
4. Zaščitni pokrov
5. Zglobna os zaščitnega pokrova
6. Priključek za odsesavanje prahu
7. Zapora zaščitnega pokrova
8. Matica zaščitnega pokrova

3. Tehnični podatki:

Omrežna napetost:	230 V ~ 50 Hz
Sprejem moči:	400 Watt
Število vrtljajev v prostem teku:	8000 min^{-1}
Globina rezanja:	max. 12 mm
Žagin list:	50,8 mm Ø
Sprejemni del za žagin list:	11 mm Ø
Debelina žaginega lista:	0,8 mm
Nivo zvočnega tlaka L_{pA}:	94,5 dB(A)
Nivo zvočne moči L_{WA}:	105,5 dB(A)
Vibracije a_W:	1,88 m/s^2
Teža:	1,5 kg
Zaščitno izolirano:	II / ⧈

4. Predpisana namenska uporaba

Mini-ročna krožna žaga je primerna za žaganje ravnih rezov v les, umetno maso in v lesu podobne obdelovance.
Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje podobnih dejavnosti.

5. Delo z mini-ročno krožno žago

Vstavljanje in zamenjava žaginega lista (slike 1-4)

Pozor! Preden pričnete s kakršnimikoli deli na krožni žagi, potegnite električni omrežni vtikač iz električne omrežne vtičnice!

- Odvijte inbus matico (8) in izvlecite vijak (5).
- Snemite zaščitni pokrov (4) z naprave
- V prosti konec pogonske gredi (b) vstavite inbus ključ (a).
- Drugi inbus ključ (c) pa vstavite v vijak držala (d) žaginega lista.
- Z inbus ključem (a) pridržite gred in z inbus ključem (c) odvijte vijak.
- Žagin list in montažne obročke vstavite oz. vzemite ven. Bodite pozorni na pravilno smer vrtenja žaginega lista (glej puščico na ohišju)!
- Z inbus ključem (a) pridržite gred in z inbus ključem (c) privijte vijak.
- Ponovno montirajte zaščitni pokrov (4).

Nastavitev globine reza (slika 5)

- Odvijte nastavljalni vijak (3).
- Globino reza nastavite po skali (a).
- Pri žaganju lesa in umetne mase je potrebno globino reza nastaviti malo globlje, kot je debelina materiala.
- Pri obdelovanju lesa in umetne mase lahko globino reza nastavite točno na debelino obdelovanca, da ne bi poškodovali površin, ki ležijo pod obdelovancem. To pa seveda pomeni, da boste izvedli nekoliko nečisti rez.

Označevanje reza (slika 5)

- Da bi se izognili preglobokim rezom, se na obeh stranicah zaščitnega pokrova (4) nahajajo indeksne številke (b), ki se ujemajo s skalo (a). Te indeksne številke kažejo začetno in končno točko reza.
- Na obdelovancu označite reze. Pri obliki, ki ni pravokotnik ali kvadrat, si zarišite pomožne črte, ki vam olajšajo reze pravih kotov.
- Nastavite želeno globino reza.
- Na stranicah zaščitnega pokrova poiščite primerno globino reza.
- Zadnje cifre indeksnih številk (b) in pomožni črti izravnajte na začetku reza.
- Žagajte vzdolž zarisane linije reza tako dolgo, dokler pomožna črta na koncu reza ne leži pod sprednjimi ciframi indeksnih številk.

Odsesavanje prahu (slika 6)

Na Vašo mini-ročno krožno žago priključite sesalec ali kakšno drugo napravo za odsesavanje prahu. S tem dosežete optimalno odsesavanje prahu in iveri z obdelovanca.
Prednosti: S tem obvarujete tako napravo kot tudi Vašo lastno zdravje. Poleg tega pa Vaše delovno mesto ostane čisto in varno.

- Na konec cevi nadenite žično sponko (a).
- Cev (b) potisnite na nastavke za odsesavanje (6) in ga zavarujte z žično sponko (a).
- Da bi cev povezali z napravo za odsesavanje ali s sesalcem, na koncu cevi uporabite adapter (c).

Vklop naprave

Preden aktivirate stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, da je žagin list pravilno montiran, da se premični deli premikajo z lahkoto in, da so privojni vijaki dobro priviti.

Vklop / izklop (slika 1)

Vklop: Stikalo (1) potisnite naprej in ga držite v tem položaju.
Izklop: Spustite stikalo (1)

Zaščita proti preobremenitvi (slika 1)

Ta naprava je opremljena z zaščito proti preobremenitvi. Indikator za preobremenitev (2) prikazuje obratovalno stanje naprave.
Indikator za preobremenitev (2) utripa: naprava se približuje meji vzdržljivosti – zmanjšajte hitrost pomikanja naprave.
Indikator za preobremenitev (2) trajno sveti: naprava je preobremenjena ali blokirana – stroj se izklopi. V tem primeru napravo izklopite in jo na novo zaženite.

Delovanje (sliki 1-2)

- Izberite žagin list, ki je primeren za žaganje materiala, ki ga namenite obdelovati.
- Preverite stanje in ostrino žaginega lista.
- Nastavite globino žaganja.
- Napravo vzemite v roke in pazite na to, da ne bo pokrita nobena zračna reža.
- Napravo vklopite in počakajte nekaj sekund, da žagin list doseže obratovalno številko vrtljajev.
- Pritisnite na varnostni gumb (7) in žagin list počasi, ampak z nekaj pritiska potopite v obdelovanec. V primeru, da bi pričel svetiti indikator za preobremenitev (2), zmanjšajte hitrost dela.
- Napravo potisnite naprej skozi obdelovanec. Nikoli vzvratno!
- Ko utripa indikator za preobremenitev (2), zmanjšajte hitrost.
- V primeru, da se stroj ustavi in se indikator za preobremenitev (2) prižge ter sveti neprekinjeno, se je aktiviral varovalo za preobremenitev stroja. Razlogi: Potisk naprej je prehiter ali pa je v obdelovancu ovira. V tem primeru napravo izklopite in preglejte obdelovanec. Nadaljujte z reduciranim potiskom naprej.
- Pri žaganju lahko na napravo izvajate le majhno silo.
- Osnovna plošča mora vedno ležati plosko na obdelovancu.

Materiali, ki vsebujejo azbest, se ne smejo obdelovati!

Žaganje po začrtani liniji (slika 7)

S pomočjo kazalca (a), ki je nameščen naprej in zadaj na zaščitnem pokrovu, lahko zlahka žagate po začrtani liniji.

6. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Pred vsakim čiščenjem naprave vedno potegnite električni omrežni vtikač iz električne omrežne vtičnice.

Čiščenje

- Zaščitne naprave, zračno režo in ohišje motorja vzdržujte v karseda čistem stanju. Napravo obrišite s čisto krpo ali pa jo izpihajte s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite po vsaki uporabi.
- V rednih časovnih intervalih napravo očistite z vlažno krpo in nekaj mazavega mila. Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali razredčil; ta lahko na napravi pričnejo nažirati dele, ki so iz umetne mase. Pazite na to, da v notranjost naprave ne bo mogla priti voda.

Oglene ščetke

- Pri prekomernem tvorjenju isker pustite, da Vam strokovnjak za elektriko pregleda oglene ščetke naprave.
  Pozor! Oglene ščetke lahko zamenja le strokovnjak za elektriko.

Vzdrževanje

- V notranjosti naprave se ne nahajajo nobeni deli, ki bi terjali nadaljnje vzdrževanje.

Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje podatke:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številko nadomestnega dela, ki ga naročate

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.iscgmbh.info

7. Odstranjevanje in reciklaža

Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojnina je surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali pa jo predamo v reciklažo.

Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa. Defektne konstrukcijske dele predajte na deponijo za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni trgovini ali pri občinski upravi!

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung

CE

(D) **erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel**
(GB) **declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article**
(F) **déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article**
(NL) **verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel**
(E) **declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo**
(P) **declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo**
(S) **förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln**
(FIN) **ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle**
(N) **erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel**
(RUS) **заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС**
(HR) **izjavljuje sljedeću uskladjenost s odredbama i normama EU za artikl.**
(RO) **declară următoarea conformitate cu linia directoare CE şi normele valabile pentru articolul.**
(TR) **ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıkla masını sunar.**
(GR) **δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπο για το προϊόν**
(I) **dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo**
(DK) **attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt**
(CZ) **prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.**
(H) **a következő konformitást jelenti ki a termékekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint**
(SLO) **pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.**
(PL) **deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.**
(SK) **vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podl'a smernice EÚ a noriem pre výrobok.**
(BG) **декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.**
(UKR) **заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару**
(EST) **deklareerib vastavuse järgnevatele EL direktiivi dele ja normidele**
(LT) **deklaruoja atitikti pagal ES direktyvas ir normas straipsniui**
(HR) **izjavljuje sledeçi konformitet u skladu s odred bom EZ i normama za artikl**
(LV) **Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem**
(IS) **Samræmisyfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur**

Mini-Handkreissäge BTS 400

[X] **98/37/EG**	[ ] **87/404/EWG**
[X] **73/23/EWG_93/68/EEC**	[ ] **R&TTED 1999/5/EG**
[ ] **97/23/EG**	[ ] **2000/14/EG:**
[X] **89/336/EWG_93/68/EEC**	[ ] **95/54/EG:**
[ ] **90/396/EWG**	[ ] **97/68/EG:**
[ ] **89/686/EWG**	

EN 60745-1; EN 60745-2-5; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 18.12.2006

Weichselgartner
General-Manager

Vogelmann
Product-Management

Art.-Nr.: 43.308.80 I.-Nr.: 01026 Archivierung: **4330880-19-4131860**
Subject to change without notice

(D)
Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(CZ)
Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(SLO)
Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

(HR)(BIH)
Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(E) Technische Änderungen vorbehalten

(CZ) Technické změny vyhrazeny

(SLO) Tehnične spremembe pridržane.

(HR)(BIH) Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.

(D) Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

(HR) (BH) Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uredjajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uredjaja:
Vlasnik elektrouredjaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouredjaja. Stari uredjaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uredjaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugradjeni u stare uredjaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

(CZ) Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:
Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrny, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

(SLO) Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skla du s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:
Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpaki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

(CZ) ZARUCNI LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.

2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

   Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 2 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.

4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovného na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespadají nebo již nespadají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

(SLO) GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležejo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klicno številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.

2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe.

   Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na npravi že izvajani posegi.

3. Garancijska doba znaša 2 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventuelno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.

4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.

(HR) (BIH) JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.

2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zloporaba ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja.

   Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 2 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvarujenovi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.

4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

Ⓓ GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicerufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
   Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

   Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

iSC Gmbh • Eschenstrasse 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)
Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anrufkosten: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)
E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

Anleitung BTS 400_SPK4:_ 25.01.2007 8:02 Uhr Seite 24

❶ **Service Hotline: 01805 120 509** (0,14 €/min. Festnetz T-Com) **- Mo-Fr. 8:00-20:00 Uhr**

EH 01/2007

Name: ❷	Projektnummer RT:
Straße / Nr.:	Telefon:
PLZ / Ort	Mobil:

Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe): Art.-Nr.: I.-Nr.:

❸

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht" oder „Gerät defekt" verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

❹ Garantie: JA ☐ NEIN ☐ | Kaufbeleg-Nr. / Datum:

❶ Service Hotline kontaktieren - es wird Ihnen eine Projektnummer zugeteilt I ❷ Bitte Ihre Anschrift eintragen I ❸ Fehlerbeschreibung und bitte Art.-Nr. und I.-Nr. angeben I ❹ Garantiefall JA/NEIN bitte ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum bitte angeben und eine Kopie des Kaufbeleges bitte beilegen